

Mondi Békécsaba Kft.

Általános Értékesítési Feltételek

1. Hatály

Jelen Általános Értékesítési Feltételek („ÁÉF”) szabályozzák a felek közötti szállítási jogviszonyt. A „Megrendelés” egy ügyfél (a továbbiakban: „Ügyfél”) által áruk (a továbbiakban: „Áruk”) adásvételére leadott vételi megrendelést jelenti, amely a Mondit elfogadását követően szerződést („Szerződést”) alkot az Ügyfél és Mondit között. „Mondi”: a Mondit csoporton belül az adott vállalat, aki árut ad el vagy kínál az Ügyfélnek. „Mondi csoport”: a Mondit plc (vagy a Mondit plc bármely jogutódjának) közvetlen vagy közvetett irányítása alatt álló társaság. A félreértések elkerülése érdekében az „irányítást” olyan jogok, szerződések vagy egyéb eszközök testesítik meg, amelyek lehetőséget nyújtanak a döntő befolyásra a Mondit-ra, különösen tulajdonjog vagy az eszközök egészének vagy egy részének használatához való jog vagy jogok vagy szerződések, amelyek döntő befolyást gyakorolnak a Mondit szerveinek összetételére, szavazására vagy döntéseire. Az ellenőrzést végző személyek a jogok birtokosai vagy az érintett szerződések alapján jogokra jogosult személyek, vagy bár nem rendelkeznek ilyen jogokkal vagy jogosultak az ilyen szerződésekben fakadó jogokra, jogosultak gyakorolni az ebből származó jogokat. „Leányvállalat (ok)” jelenti az érintett felek összes jelenlegi és jövőbeli, közvetlen és/vagy közvetett leányvállalatát vagy más vállalatát világszerte, amelyeket az adott fél irányít, vagy amelyek az adott féllel közös irányítás alatt állnak, vagy olyan társaságok, amelyek ellenőrzik az adott felet bárhol a világon.

2. Ajánlat, Tájékoztatás, Következtetés, Megrendelés Törlése

A Mondit által adott ajánlatok és felhívások nem rendelkeznek kötéserővel. A Mondit fenntartja a jogot, hogy bármikor visszavonja vagy módosítsa az árajánlatot, mielőtt a Mondit elfogadta az Ügyfél megrendelését. A Megrendelés csak akkor válik jogilag kötelező érvényűvé, ha a Mondit azt írásban megerősíti. A Megrendelés megerősítését követően csak írásbeli kölcsönös megállapodás alapján módosítható (14. szakasz).

Ha az Ügyfél bármely szerződést felmond, a Mondit jogosult követelni a vételárat, levonva az észszerűen megtakarítható közvetlen költségeket (pl. munkaerő, termelés, nyersanyagköltség).

3. Árak, Fizetési Feltételek, Késedelem, Beszámítás

Eltérő megállapodás hiányában a Szerződésekre az „EXW” (az Incoterms 2020 szerint Ex Works) kerül rögzítésre. Ezért az árak nem tartalmazzák a csomagolási költségeket, a szállítási költségeket és egyéb költségeket, és nem tartalmazzák az alkalmazandó áfát és a Mondit által fizetendő egyéb adókat vagy vámokat.

A Mondit fenntartja a jogot, hogy az árakat bármikor módosítsa, figyelembe véve az áruk és anyagok dokumentált inflációját és/vagy költségváltozásait, amelyek a Szerződés megkötését követően merülnek fel, különösen az adók vagy egyéb illetékek emelése vagy kivetése miatt az árfolyamok bármilyen változása, a szállítási költségek, vámok vagy nyersanyagárak növekedése, különös tekintettel a papír és az energia áremelkedésére vagy a munkaerőköltségekre és a kollektív szerződésekre. Ezek igazolása kérésre az Ügyfél rendelkezésére bocsátásra kerül. Ez akkor is érvényes, ha az „EXW” -től eltérő szállítási módokban állapodtak meg.

General Terms and Conditions of Sale

1. Scope

These General Terms and Conditions of Sale (“GTC”) shall govern the supply relationship between the parties. The “Order” means a purchase order placed by a customer (hereinafter “Customer”) for the sale and purchase of goods (hereinafter “Goods”), which, once accepted by Mondit forms a contract (“Contract”) between the Customer and Mondit. “Mondit” shall mean the respective company within the Mondit group selling or offering Goods to the Customer. “Mondit Group” shall mean any company directly or indirectly controlled by Mondit plc (or any of Mondit plc’s legal successors) For the avoidance of doubt, “control” is constituted by rights, contracts or any other means which confer the possibility of exercising decisive influence on Mondit, in particular by ownership or the right to use all or part of the assets or rights or contracts which confer decisive influence on the composition, voting or decisions of the organs of Mondit. Controlling persons are holders of the rights or persons entitled to rights under the contracts concerned, or while not being holders of such rights or entitled to rights under such contracts, have the power to exercise the rights deriving therefrom. “Affiliate(s)” means all of the respective parties’ present and future, direct and/or indirect subsidiaries or other companies worldwide which are controlled by the respective party, or which are under common control with the respective party, or companies which control the respective party, worldwide.

2. Offer, Information, Conclusion, Contract Cancellation

Quotes or invitations to treat by Mondit are not binding. Mondit reserves the right to withdraw or revise a quote at any time prior to Mondit’s acceptance of the Customer’s Order. The Order shall become legally binding only once Mondit has confirmed it in writing. Once the Order has been confirmed, it can only be modified by mutual agreement in writing (Section 14).

If the Customer cancels any Contract, Mondit shall be entitled to claim the purchase price deducted by any direct costs that could be reasonably saved (e.g. labour, production, raw material costs).

3. Prices, Terms of Payment, Delay, Set Off

Unless agreed otherwise, “EXW” (Ex Works according to Incoterms 2020) is agreed for the Contracts. Therefore, the prices do not include packing charges, transport costs and expenses and exclusive of the applicable VAT and any other tax or duties payable by Mondit.

Mondit reserves the right to alter the prices at any time to take into account documented inflation and/or cost changes for goods and materials that occur after conclusion of the Contract, in particular due to the increase or imposition of any tax duty or other levy and any variation in exchange rates, increase in transport costs, duties, or raw material, in particular paper and energy price rises or labour costs and collective bargaining agreements. Proof of these will be furnished to the Customer on request. This applies also if other modes of transport than “EXW” have been agreed.

Eltérő megállapodás hiányában a vételár nettó (levonás nélkül) fizetendő a számla keltétől számított 30 napon belül. A fizetések csak akkor tekinthetők teljesítettnek (jogszerűen teljesítettnek), ha a Mondi megkapja banki intézményétől a teljes vételár fizetési visszaigazolását.

Ha az Ügyfél az esedékesség napján nem fizet, a Mondi az alapkamat plusz 8% -os éves kamatot, valamint beszédési költségátalányt számíthat fel, amely 40 euró forint ellenértéke a Magyar Nemzeti Banknak a fizetési késedelem félévének első napján hatályos hivatalos árfolyamával számítva; Továbbá a Mondi megtérítést követelhet az Ügyfél által okozott egyéb károkért (Ptk. 6: 143 §, 6: 519. §, 6: 522 §), különös tekintettel a peren kívüli behajtás vagy behajtási intézkedések költségeire.

Ezen túlmenően az Ügyfél Mondinak felé fennálló még nem esedékes összes tartozása azonnal esedékessé és fizetendővé válik.

Ezenkívül, a Mondi egyéb jogainak sérelme nélkül, a Mondi jogosult megtagadni az összes esedékes áru átadást, azonnali hatállyal felmondani vagy elállással megszüntetni a Szerződést írásbeli értesítéssel és követelni a leszállított áruk visszaküldését, vagy előlegfizetést és/vagy biztosíték nyújtását, mindaddig amíg minden ki nem fizetett számlát kiegyenlítenek. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a Mondi olyan körülmények ismeretében jut, amelyek alkalmasak az Ügyfél hitelképességének megkérdőjelezésére, például a váltók és csekkek nem fizetése esetén.

Ha a Mondi és az Ügyfél írásban megállapodnak a számlák kiegyenlítésére vonatkozó fizetési tervről, és az Ügyfél nem teljesíti az e terv szerint bármely fizetést az adott terv szerinti esedékességi napon, a teljes összeg esedékessé válik az eredeti esedékességi naptól, beleértve késedelmi kamatot az eredeti fizetési nap szerint és a fent említett kamatlábnak megfelelően.

Az Ügyfél nem jogosult visszatartani a Mondinak esedékes összeg kifizetését, és az Ügyfélnek nincs beszámítási joga, kivéve (i) a felek között létrejött, a jelen ÁÉF-ben meghatározott Szerződéstől eltérő megállapodás alapján felmerülő és (ii) a Mondi által írásban elismert vagy nem vitatott, vagy jogerős bírósági határozatban rögzített ellenkövetelés esetén.

A Mondi fenntartja a jogot, hogy az Ügyfél által fizetendő tartozásokat az Ügyfélnek fizetendő bármely összegbe beszámítsa. A Mondi továbbá jogosult visszatartani bármely Szerződés szerinti teljesítést, és a Mondi nem tekinthető késedelmesnek a teljesítéssel mindaddig, amíg az Ügyfélnek vagy az Ügyfél bármely leányvállalatának tartozása van a Mondi Csoport bármely társaságával szemben.

A Mondi írásbeli értesítéssel azonnali hatállyal felmondhatja a Szerződést vagy elállhat attól, ha az Ügyfél önkéntes megállapodást köt hitelezőivel, csődeljárást indítanak vele szemben, fizetéseképtelenségi eljárás alá kerül, felszámolás alá kerül vagy vagyonfelügyelőt neveznek ki hozzá.

4. Kézbesítés és a kockázat átszállása

Ha az „EXW” kivételével más szállítási módokról állapodtak meg, és az egyeztetett szállítási mód másként nem rendelkezik, akkor az elvesztés vagy károsodás kockázata legkésőbb az Áruk feladásakor áthárul az Ügyfélre. Fuvarbiztosítás csak az Ügyfél kifejezett utasítására és saját költségén kerülhet megkötésre. Ha az átadás az Ügyfél ésszerű irányítása alatt álló körülmények miatt késik, akkor az árkockázat áthárul az Ügyfélre a átadási készségről szóló értesítés napján. Egyéb jogainak sérelme nélkül

Unless otherwise agreed, the purchase price is payable net (with no deductions) within 30 days from the invoice date. Payments are not considered to be effected (legally fulfilled) until Mondi receives payment confirmation of the full purchase price from its banking institution.

If the Customer fails to pay on the due date Mondi may charge an annual interest of 8% above the base lending rate on a daily basis as well as collection costs with a lump sum of the HUF equivalent of EUR 40 calculated with the official exchange rate of the Hungarian Central Bank effective on the first day of the payment delay per collection; Additionally, Mondi may claim compensation for other damage caused by the Customer (Sec. 6:143., 6:519., 6:522 Ptk.), in particular the necessary costs of appropriate extrajudicial debt collection or recovery measures.

In addition, all other amounts owed by the Customer to Mondi which are not yet due, shall become due and payable immediately.

Furthermore, and without prejudice to Mondi's other rights, Mondi is entitled to refuse to deliver all outstanding Goods, terminate/rescind the Contract with immediate effect by written notice and demand return of the Goods delivered or demand prepayment and/or the provision of security until all unpaid invoices have been settled. The same applies if Mondi is aware of circumstances which are appropriate to question the creditworthiness of the Customer such as e.g., in case of non-payment of bills of exchange and checks.

If Mondi and the Customer agree by written notice on a payment plan for the settlement of invoices and the Customer fails to make any payment on the respective due date as agreed under such plan, the total amount shall become due on the original due date, including interest for late payment as per the original payment date and in accordance with the interest rate as stated above.

The Customer shall not be entitled to withhold payment of any amount due to Mondi nor shall the Customer have any right of set-off unless for counterclaims arising under (i) a contract concluded between the parties different from the respective Contract as defined by these GTC; and (ii) are either acknowledged by Mondi by written notice, or undisputed or recognized by final and legally binding court decision.

Mondi reserves the right to off-set any debt due from the Customer against any amount due to the Customer. Mondi shall further be entitled to withhold any performance under any Contract and Mondi shall not be considered to be in delay with such performance as long as the Customer or any Affiliate of the Customer has any debt due towards any company within the Mondi Group.

Mondi may terminate or rescind the Contract with immediate effect by written notice if the Customer enters into a voluntary arrangement with its creditors, is subject to a bankruptcy proceeding, suffers an administration order, goes into liquidation or has a receiver appointed.

4. Delivery and Passing of Risk

If other modes of transport than “EXW” have been agreed and the agreed mode of transport does not provide otherwise, the risk of loss or damage shall pass to the Customer at the latest upon dispatch of the Goods. Transportation insurances shall only be concluded upon the Customer's explicit instruction and at its own expense. If delivery is delayed due to circumstances within the Customer's reasonable control, the price risk shall pass to the Customer at the date of notification of readiness for

a Mondi jogosult számlázni az ilyen késedelem miatt felmerülő összes költséget, ideértve, de nem kizárólagosan a belső vagy külső raktározási költségeket, az átadásra való készségről kezdve vagy jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani vagy attól elállni és árukkal belátása szerint rendelkezni, feltéve, hogy az Ügyfélnek írásban megfelelő póthatáridőt szabott és az eredménytelenül telt el.

5. Szállítási határidő, Részleges szállítások, Eltérések

A Mondi írásbeli visszaigazolása (e-mailben is) a megrendelésről irányadó a szállítási határidő és paritás szempontjából. A Mondi jogosult bármely megrendelést részletekben átadni.

Az összes kézbesítési dátum és idő EXW és becslés akkor kötelező érvényű, ha a Mondi kifejezetten írásban garantálja.

A Mondi nem köteles teljesíteni mindaddig, amíg az Ügyfél a kézbesítést megelőzően fennálló összes kötelezettségét (pl. Műszaki, kereskedelmi követelmények, hatósági engedélyek, felhatalmazások és licencek stb.) nem teljesíti vagy tisztázza.

Ha szerződés szerint megállapodtak abban, hogy akkreditív, vagy előleget vagy biztosítékot kell beszerezni, a szállítási határidő csak akkor kezdődik, ha az Ügyfél ilyen akkreditív, előleget vagy biztosítékot biztosít a Mondinak.

A Mondi jogosult a megrendelt mennyiség +/- 10% -áig terjedő mennyiségi eltéréseket szállítani.

Ha kötelező szállítási feltételekben állapodtak meg és a Mondi késik, akkor az Ügyfél megfelelő legalább 2 hétes póthatáridőt biztosít, és csak akkor jogosult felmondani a Szerződést, ha ez a póthatáridő eredménytelenül telik le.

6. Ellenőrzés, szavatosság és felelősség

6.1 Ellenőrzés, szavatosság és eltérések

Az Ügyfél a kiszállításkor azonnal megvizsgálja az árut. Az esetleges nyilvánvaló hibákról (ideértve a fuvarozás közbeni sérüléseket, ha az EXW-től eltérő szállítási feltételekben állapodtak meg), az Áruk hiányosságáról vagy a termék és a csomagolás specifikációktól vagy a Megrendelés megerősítésében szereplőktől való bármilyen más eltérésről az áruk rendeltetési helyre történő kézbesítését követően haladéktalanul, a hiba, hiányosság vagy egyéb eltérések megadásával és a számla számának megadásával írásban értesíti a Mondit.

Az esetleges rejtett hibákat (beleértve a gyártás során felmerült hibákat is) a felfedezés után haladéktalanul, írásbeli értesítéssel kell jelezni a Mondinak. Feltételezzük, hogy a rejtett hibák általában az érkezés után 60 napon belül észlelhetők, kivéve, ha az Ügyfél képes bizonyítani, hogy a hibát ésszerűen nem tudta észlelni ezen időszakon belül. A hibás árut az értesítés napjától számított 14 napon keresztül rendelkezésre kell tartani a Mondinak ellenőrzésre, és a Mondi kérése nélkül nem szabad visszaküldeni a Mondinak. A Mondi kérésére a hibásnak talált áruk mintáit el kell küldeni a Mondinak. Ide tartoznak az Áruk és/vagy a csomagoláson található idegen tárgyak. Ha az Ügyfél elmulasztja az ellenőrzést vagy a Mondi írásbeli értesítését az (akár nyilvánvaló, akár rejtett) hibáról, akkor az Ügyfél elveszíti a hibával kapcsolatos bármely esetleges jogorvoslati igényét.

Amíg a szavatossági panasz nem igazolható, az Ügyfél gondoskodik a megfelelő tárolásról és a biztosításról teljes

delivery. Without prejudice to its other rights, Mondi shall be entitled to invoice all costs arising due to such delay, including but not limited to internal or external warehousing costs starting from the notification of readiness to dispatch or to terminate/rescind the Contract with immediate effect and dispose of the Goods at its own discretion provided that an appropriate grace period notified in writing to the Customer announcing the intention to dispose of the Goods has expired with no results.

5. Delivery Term, Partial Deliveries, Variances

Mondi's written confirmation (including per e-mail) of the Order shall be authoritative for the delivery term and mode. Mondi is entitled to deliver any Order in instalments.

All delivery dates and times are EXW and estimates only unless explicitly guaranteed in writing by Mondi to be binding.

Mondi shall not be obliged to deliver until all obligations incumbent on the Customer before delivery (e.g. technical, commercial requirements, official permits, authorisations and licenses, etc.) have been fulfilled or clarified.

If contractually agreed that a letter of credit has to be obtained or an advance payment or security, the delivery term shall not commence until the Customer provides Mondi with such letter or an advance payment or security.

Mondi is entitled to deliver quantity variances of up to +/- 10% of the quantity ordered.

If binding delivery terms have been agreed upon and Mondi is in delay, the Customer shall grant Mondi an appropriate grace period of at least 2 weeks and only if that grace period expires without result, shall the Customer be entitled to terminate the Contract.

6. Inspection, Warranties and Liability

6.1 Inspection, Warranties and Deviations

The Customer shall examine the Goods immediately upon delivery. Any apparent defects (including damage in transit if other delivery terms than EXW have been agreed), incompleteness of the Goods or any other variances from the product and packaging specification and confirmation of the Order have to be notified to Mondi immediately, upon delivery of the Goods at the destination by written notice by specifying the defect, incompleteness or other variances, and by quoting the invoice number.

Any hidden defects (including defects surfacing during manufacturing) have to be notified to Mondi immediately after discovery by written notice. It is assumed that hidden defects are normally detectable within a period of 60 days after arrival unless the Customer is able to prove that it could not have reasonably detected the defect within that period. Defective Goods must be kept available for Mondi's inspections for 14 days from the date of the notification and must not be returned to Mondi without Mondi's request. Upon Mondi's request, specimens of the Goods found faulty must be sent to Mondi. This includes foreign objects found on or in the Goods and/or the packaging. If the Customer fails to inspect or notify Mondi about a defect (whether apparent or latent) by written notice, the Customer's right to claim any remedies with respect to the defect shall be forfeit.

Until the warranty complaint is proven to be justified, the Customer shall provide for appropriate storage and for

vizonteladási érték, plusz szállítási és raktárkölségeknél megfelelő összegben. Abban az esetben, ha a szavatossági igény megalapozottnak bizonyul, a Mondi megtéríti a külső költségeket a hibás Áruk értékének maximumáig. Az Ügyfél teljes mértékben együttműködik a Mondi biztosító társaságával és képviselőivel.

A Mondi a szerződésben kizárólag azt vállalja és szavatolja, hogy az áruk a gyártáskor megfelelnek a megállapított specifikációnak. A szavatosság időtartama, a kiszállítástól számított 12 hónap, kivéve a rétegeltetésből eredő hibákat, hegesztési és tömítési tulajdonságokat, melyekre szavatosság a gyártástól számított 6 hónapos időszakra áll fenn. A törvényi szabályoktól való kifejezett eltéréssel (i) a jelen szerződéses szavatosság érvényességének napja a gyártás dátuma, (ii) annak bizonyítási terhe, hogy az Áruk az előállítás idején hibásak voltak, az Ügyfelet terheli, és semmilyen iszak alatt nem vélelmezhető a termék hibájának fennállása.

Az Ügyfél részére átadott vagy kiállított mintákat, szabványokat vagy modelleket kizárólag tájékoztatás céljából szállítják vagy állítják ki, és semmilyen módon nem jelentenek kifejezett vagy hallgatólágos feltételeket vagy garanciákat a minőség, a leírás és a célnak való megfelelés tekintetében.

Ha a szavatossági igények megalapozottak, a Mondi saját belátása szerint választhatja az áruk kijavítását vagy hibátlan csere biztosítását. Csak akkor lehet árcsökkentést adni az az Ügyfél számára, ha az ilyen kijavítás vagy csere lehetetlen vagy üzletileg ésszerűtlen a Mondi számára. A törvényi szabályok kifejezett megváltoztatásával a fentiekben meghatározott szerződéses szavatosság teljes mértékben felváltja a törvényes jogokat és szavatosságokat. A szerződéses szavatosság alapján az Ügyfél nem állhat el a Szerződéstől, és nem igényelhet semmilyen jogorvoslatot, ideértve a kártérítési igényeket is, a 6.2. pontban foglalt kivételekkel.

A Mondi nem vállal felelősséget az elfogadott specifikációtól való elhanyagolható eltérésekért, valamint a Mondi nem felel azokért a károkért, amelyek közvetlenül vagy közvetve az Ügyfél által adott utasításokból vagy specifikációkból, nem megfelelő kezelésből, szándékos károkozásból, gondatlanságból vagy az Ügyfél általi bármilyen változtatásból származnak. Elhanyagolható eltérések például a kereskedelemben szokásos minőségbeli, méretbeli és mennyiségbeli különbségek, a nyomtatási helyzet és a nyomtatás színének vagy a nyomtatott hordozó minőségének kisebb eltérései.

A Mondi nem köteles értesíteni az Ügyfelet az utasításainak vagy specifikációinak alkalmatlanságáról, kivéve ha a Mondi tud erről. Ezenkívül a Mondi nem köteles a nyomatok lektorálására vagy annak értékelésére, hogy a nyomatok alkalmasak-e a célra.

6.2 A Felelősség Korlátozása

A Mondi kizárólag szándékos kötelességszegésért (szándékosságért) és súlyos gondatlanságért felelős. Súlyos gondatlanság esetén a Mondi felelőssége, amely a jelen ÁÉF-ból vagy bármely, az ÁÉF-hez kapcsolódó vagy azon alapuló Szerződésből ered vagy azzal összefüggésben áll, minden esemény vagy kapcsolódó eseménysorozat vonatkozásában az érintett Áru értékére korlátozódik; a következménykárok és a nyereségkiesés miatti kárfelelősség kifejezetten kizárásra kerül.

Bármely más rendelkezés ellenére egyik fél sem zárja ki vagy korlátozza felelősségét szándékosságért, rosszhiszeműségért vagy nyilvánvalóan súlyos gondatlanságért, halálért vagy testi sérülésért, kötelező termékfelelősségért vagy bármilyen más olyan felelősségért, amelyet törvényesen nem lehet korlátozni vagy kizárni.

insurance at full resale value plus transportation and warehouse expenses. In case the warranty claim turns out to be justified, Mondi shall reimburse external expenses to a maximum of the value of the defective Goods. The Customer shall fully cooperate with Mondi's insurance company and their representatives.

Mondi contractually solely commits and warrants that Goods will correspond to the agreed specification at the time of production. The warranty period is 12 months from delivery, except for defects arising from delamination, cold-seal and sealing properties where a warranty period of 6 months from production applies. By express variation of the statutory rules (i) the date to which this contractual warranty applies is the production date, (ii) burden of proof that the Goods were defective at the time of production lies with the Customer and no assumption of existence of the defect at any time applies.

Any samples, examples or models supplied or exhibited to the Customer are supplied or exhibited solely for information and in no way represent any express or implied conditions or warranties as to quality, description, fitness for purpose.

If the warranty claims are justified, Mondi at its sole discretion shall have the choice to either rectify the Goods or provide faultless substitution. Only if such rectification or faultless substitution is impossible or commercially unfeasible for Mondi, a price reduction may be granted to the Customer. By express variation of the statutory rules, the contractual warranties set out above shall entirely replace statutory rights and warranties. Under the contractual warranty the Customer may not rescind a Contract and may not claim any remedy, including damages claims, subject to the exceptions provided for in Section 6.2.

Mondi shall not be liable for negligible deviations from the agreed specifications, nor shall Mondi be liable for damages resulting directly or indirectly from instructions or specifications provided by the Customer, improper handling, wilful damage, negligence, or any alteration of the Goods by the Customer. Negligible deviations are for example, differences in qualities, dimensions and quantities customary in trade, minor variations in the print position and the printing colour or in the quality of the print substrate.

Mondi shall not be obliged to notify the Customer of the unsuitability of its instructions or specifications unless Mondi is aware of such unsuitability. Furthermore, Mondi shall have no obligation to proofread prints or assess if the prints are suitable for the purpose.

6.2 Limitations of Liability

Mondi shall be exclusively liable for wilful misconduct (intent) and gross negligence. In case of gross negligence Mondi's liability arising out of or in connection with these GTC or any Contract related to or based on these GTC, is limited in respect of each incident or series of connected incidents to the value of the Goods that are subject of the claim; any compensation of consequential damages and loss of profit shall be expressly excluded.

Notwithstanding any other provision, neither party excludes or limits its liability for intent, malice or blatantly gross negligence, death or bodily harm, mandatory product liability or any other liability which cannot lawfully be limited or excluded.

Az Ügyfél vállalja, hogy nem érvényesít semmilyen követelést a Mondí törvényes képviselőivel, alkalmazottaival és ügynökeivel szemben olyan okok miatt, amelyek alapján a Mondí felelősségét kizárták vagy korlátozták az ebben a pontban meghatározottak szerint, és ennek a rendelkezésnek a megszegéséért kártérítést fizet a Mondinak a következő összegben: a Mondí jogi képviselőitől, alkalmazottaitól és ügynökeitől követelt esetleges károk és költségek, valamint a védekezés költségei.

7. Vis Maior

A Mondí nem vállal felelősséget és nem tekinthető szerződésszegőnek a kötelezettségei teljesítésének késedelme vagy bármely kötelezettségének nem teljesítése miatt, ha a késedelem vagy a nem teljesítés oka ellenőrzési körén kívül eső okból következett be („Vis Maior”) beleértve, de nem kizárólag a sztrájkokat, lezárásokat, elégtelen anyag- vagy energiaellátást, világ- vagy egyéb járványokat, törvényhozási, igazságügyi és kormányzati intézkedéseket, karanténokat, szállítóeszközök hiányát és hasonló eseményeket vagy körülményeket. Ez a klauzula akkor is alkalmazandó, ha a Mondí beszállítója ezen Vis Maior események bármelyikét elszenvedik. Ha egy Vis Maior esemény egy már fenálló késés során következik be, akkor a türelmi idő, amelyet az Ügyfélnek a Mondinak kell biztosítania, nem jár le a Vis Maior esemény lejártá előtt. A Mondí a lehető leghamarabb tájékoztatja az Ügyfelet minden Vis maior esemény kezdetéről és végéről.

8. A tulajdonjog fenntartása

Az összes leszállított áru mindaddig a Mondí tulajdonában marad, amíg az Ügyfél nem fizet ki minden összeget, amely a Mondinak tartozik a vonatkozó Szerződéssel összefüggésben, és az Ügyfélnek a Mondival szemben fennálló minden egyéb kötelezettségét, amely a vonatkozó Szerződés alapján vagy azzal kapcsolatban felmerül nem teljesíti. Az Ügyfél köteles a saját költségén megfelelően biztosítani a Mondí tulajdonában lévő árukat minden általános kockázattal szemben, különös tekintettel a tűz, betörés vagy víz által okozott károkra, és köteles megfelelő gondossággal kezelni és megfelelően tárolni azokat. Az Ügyfél az árukat mindenkor úgy kell tárolja, hogy megkönnyítse azok azonosítását mind általánosságban, mind az azokra vonatkozó számlákra való hivatkozással.

Az Ügyfél jogosult az árut a szokásos üzletmenet során értékesíteni. Az ilyen eladásból eredő esetleges követeléseket haladéktalanul előzetesen a Mondira kell engedményezni, és az Ügyfél haladéktalanul engedményezési szerződést köt a Mondival, és teljesíti az ilyen engedmény érvényesíthetőségéhez szükséges összes nyilvánossági követelményt, például nyilvántartásba vétel a könyvelési számlákon és a vevő értesítést az engedményezésről és a tulajdonjog fenntartásról. Ha az Ügyfél a Mondí résztulajdonában lévő árukat értékesíti, akkor az engedményezés a kapott összegekre olyan arányban vonatkozik, mint ez a résztulajdoni arány. A Mondí jogosult az engedményezett összeg beszedésére. Az engedményezés ingyenes és biztosítéki célokat szolgál, a Mondí pedig az engedményezés alapján kapott összegeket az óvadékra vonatkozó szabályok szerint kezeli.

Az Áruk Ügyfél általi bármilyen feldolgozása a Mondí javára történik, anélkül, hogy ez bármely kötelezettséget róna a Mondira. Ha az árukat olyan más áruval dolgozzák fel, amely nem a Mondí tulajdonában van, a Mondí az új gyártású árukon résztulajdonot szerez a leszállított áruk feldolgozáskori értékének arányában.

9. Szellemi tulajdon, tárolás és díjak

Az Ügyfél viseli a kizárólagos felelősséget a Szerződés hatálya alá tartozó szellemi tulajdonjogok vagy az azokra vonatkozó

The Customer agrees that it will not enforce any claims against Mondí's legal representatives, employees and agents on grounds on which the liability of Mondí were excluded or limited as set out in this clause and shall pay compensation to Mondí for the breach of this provision equal to any damages and costs claimed from Mondí's legal representatives, employees and agents plus the costs of their defence.

7. Force Majeure

Mondí shall not be liable or be deemed to be in breach of contract by reason of any delay in performing or any failure to perform any of its obligations if the delay or failure was due to any cause beyond its reasonable control ("Force Majeure") including but not limited to strikes, lock-outs, insufficient supply of materials or energy, pan- or epidemics, legislative, judicial and governmental acts, quarantines, lack of transport means and similar events or circumstances. This clause shall also apply if Mondí's suppliers suffer any of these Force Majeure events. If a Force Majeure event occurs during an already existing delay, the grace period which has to be granted to Mondí by the Customer shall not expire before the Force Majeure event has ceased. Mondí shall inform the Customer of the start and end of any Force Majeure event as soon as possible.

8. Retention of Title

Legal title to all delivered Goods remains with Mondí until the Customer has paid all sums owing to Mondí in connection with the respective Contract and all other obligations of the Customer towards Mondí arising under or in connection with the respective Contract have been fulfilled. The Customer is obliged to appropriately insure the Goods still owned by Mondí against all common risks, particularly against fire, burglary or damage caused by water at its own expense, to treat them cautiously and store them properly. The Customer shall at all times store the Goods in such a manner as shall facilitate identification of them both generally and by reference to invoices in respect thereof.

The Customer shall be entitled to sell the Goods in the usual course of business. Any possible claims resulting from such sale shall promptly be assigned to Mondí in advance and the Customer shall promptly enter into an assignment with Mondí and undertake all necessary publicity requirements for enforceability of such assignment, such as registration in the book accounts and by notifying the purchaser of the assignment and retention of title. If the Customer sells any goods co-owned by Mondí, the assignment shall apply to the amounts received to the same extent as this co-ownership. Mondí shall be entitled to collect the assigned sum. The assignment shall be free of charge and shall serve security purposes and Mondí shall handle any amounts received under the assignment according to the rules applicable to retention money.

Any processing of the Goods by the Customer takes place on behalf of Mondí without imposing obligations on Mondí. If the Goods are processed with other goods not owned by Mondí, Mondí acquires a co-ownership on the newly produced goods pro rata the value of the delivered Goods at the time of the processing.

9. Intellectual Property, Storage and Charges

The Customer shall bear the sole responsibility for obtaining intellectual property rights or licences thereto which are subject

licenckek megszerzéséért, ideértve, de nem kizárólagosan, a megrendelt áruk mintaoaltalmát, valamint az összes nyomtatott anyag felhasználására vonatkozó védjegyjogokat és szerzői és szomszédos jogokat és minden felhasznált szabadalmi jogot vagy azok licencét. Az Ügyfél helytáll a Mondival szemben minden olyan követelésért és a Mondinál felmerülő költségért, kárért és kiadásért (ideértve a jogi költségeket is), amelyek bármely harmadik fél szellemi tulajdonjogainak tényleges vagy állítólagos megsértéséből származnak.

A Mondi részére az Ügyfél által szállított kéziratok, eredeti dokumentumok, nyomtatott anyagok, nyomtatott hordozókat, nyomtok, hengereket, minták stb. az Ügyfél saját kockázatára kerülnek tárolásra.

Az Ügyfélnek külön díjat kell fizetnie a Mondi által az Ügyfél számára készített tervekért, mintázatokért, specifikációkért, mintákért, minta-tekercekért, mátrixokért, tömbökért, litográfiákért és hengerekért, még akkor is, akkor is, ha nem adnak megrendelést, a Mondi nem erősíti meg a megrendelést, vagy azt az Ügyfél törli. Ezek a Mondi tulajdonában maradnak, és a Mondi fenntartja minden jogát e tekintetben, amely adott esetben vonatkozik a szellemi tulajdonjogokra is.

10. A Teljesítés Helye, Helyszín, Alkalmazandó Jog

A teljesítés helye a Mondi telephelye.

A jelen ÁÉF-re, beleértve az ezen ÁÉF-re hivatkozó minden Szerződést, a magyar törvények az irányadók, kizárva Magyarország bármely kollíziós jogszabályát. Az áruk nemzetközi adásvételére vonatkozó ENSZ-egyezmény (CISG) alkalmazása kifejezetten kizárásra kerül.

Az EGT (Európai Gazdasági Térség) tagállamában vagy Svájcban honos ügyfelek esetében a következőket kell alkalmazni: A jelen ÁÉF-ből vagy bármely Szerződésből eredő vagy azzal összefüggésben felmerülő minden vitát a magyar bíróságok kizárólagos joghatósága elé kell terjeszteni.

Az EGT-tagállamon kívül vagy Svájcban kívül honos ügyfelek esetében a következőket kell alkalmazni: A jelen ÁÉF-ből és minden olyan Szerződésből eredő vitát, amely hivatkozik ezekre az ÁÉF-re, vagy amelyek azok megsértésével, felmondásával vagy semmisségével kapcsolatosak a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara Választottbírói Szabályzata szerint kell rendezni egy vagy több, az említett Szabályzatnak megfelelően kinevezett választottbíró által. A választottbíráskodás helye és székhelye Bécs, Ausztria. A választottbíráskodás nyelve angol. A választottbírói megállapodásra az osztrák jog az irányadó.

11. Megfelelés, helytállás, jelentési eszköz

Az Ügyfél megerősíti és szavatolja a saját maga és a leányvállalatai nevében, hogy minden törvénynek, különösen, de nem kizárólag, a versenyjogi törvényeknek, a büntető törvényeknek, ideértve a kereskedelmi büntetőjogi törvényeket és a korrupcióellenes törvényeket is, maradéktalanul eleget tesz és azok szerint jár el, ideértve a magyar büntető törvénykönyvet, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozásának megelőzéséről és az ellene folytatott küzdelemről szóló 2017. évi LIII. törvényt, az Egyesült Királyság 2010. évi vesztegetés elleni törvényét, valamint az adózással kapcsolatos törvényeket vagy jogszabályokat, amelyek kihatással lehetnek a Mondira, különösen de nem kizárólag a magyar adózási szabályokat és az Egyesült Királyság bünyügyi pénzügyekre vonatkozó törvényét (2017. április 27-én kapott királyi hozzájárulást), amely az adókijátszás megkönnyítésének megakadályozása elmulasztásával járó vállalati büncselekményekkel foglalkozik. Az Ügyfél vállalja, hogy kártalanítja a Mondit és bármely leányvállalatát, az általuk elszenvedett károkért, ideértve - de nem kizárólag - a Mondit vagy leányvállalata elleni igényeket,

to the Contract, including, but not limited to, ordered design of the goods, trademarks as well as the copyright and ancillary rights to use all printed matter and ownership or license for any patents used. The Customer shall indemnify Mondit against all claims, costs, damages, and expenses (including legal expenses) resulting from any actual or alleged infringement of any third party intellectual property rights.

Manuscripts, originals, printed items, print substrates, printed matter, cylinders, designs, etc. supplied to Mondit by the Customer will be stored at the Customer's risk.

The Customer shall be separately charged for designs, patterns, specifications, samples, sample rolls, matrixes, blocks, lithographs, and cylinders made by Mondit for the Customer, even if no Order is placed, the Order is not confirmed by Mondit or cancelled by Customer. They shall remain Mondit's property and Mondit reserves all rights in that respect, which applies also for intellectual property rights if applicable.

10. Place of Performance, Venue, Applicable Law

The place of performance shall be Mondit's place of business.

These GTC, including any Contract which refers to these GTC, shall be governed by Hungarian law excluding any of Hungary's conflict of laws statutes. The UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall be expressly excluded.

For Customers domiciled within an EEA (European Economic Area) member state or in Switzerland the following shall apply: All disputes arising out of or in connection with these GTC or any Contract shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Hungarian courts.

For Customers domiciled outside an EEA member state or outside of Switzerland the following shall apply: All disputes arising out of these GTC and any Contract which refers to these GTC or are related to their violation, termination or nullity shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce by one or more arbitrators appointed in accordance with the said Rules. The place and seat of arbitration shall be Vienna, Austria. The language of arbitration shall be English. The arbitration agreement is governed by Austrian law.

11. Compliance, Hold harmless, Reporting Tool

The Customer confirms and guarantees, for itself and on behalf of its Affiliates, to be and act in full compliance with all laws, in particular, but not limited to, anti-trust laws, criminal laws including commercial criminal laws and laws related to anti-bribery, including the Hungarian Criminal Code, Hungarian Act LIII of 2017 on the Prevention and Combating of Money Laundering and Terrorist Financing, UK Anti Bribery Act 2010, and tax related statutes or acts which might have an impact on Mondit, in particular, but not limited to the Hungarian Rules of Taxation, and the UK Criminal Finances Act (received Royal Assent on 27 April 2017) dealing with the corporate criminal offence of the failure to prevent the facilitation of tax evasion. Customer undertakes to indemnify and hold Mondit and any of its Affiliates harmless for and against all damages Mondit or its Affiliates might suffer, including, but not limited to, claims, legal proceedings, fines or any official procedures raised or instituted against Mondit or any of its Affiliates, in connection with acts or omissions of the Customer or any of its Affiliates relating to tax offences or any other violations of mandatory laws. Customer

indított hivatalos eljárásokat, pénzbírságokat vagy bármilyen hatósági eljárást ami az Ügyfél vagy bármely leányvállalatának adójogi vagy egyéb kötelező jogszabályok megsértésével kapcsolatos cselekményei vagy mulasztásai kapcsán merül fel. Az Ügyfél vállalja, hogy a fent említett kijelentés és szavatosság megadásához megkapja az összes szükséges jogkört és felhatalmazást a Leányvállalataitól.

Bármely olyan magatartással vagy tevékenységgel kapcsolatos aggályok esetén, amelyek a Mondí etikus üzleti gyakorlat és magatartás iránti vállalati elköteleződésébe ütközhetnek, a Mondí bizalmas jelentési eszközt, amelyet független harmadik fél kezel, üzleti partnerek, alkalmazottak vagy más érdekelt felek használhatják. A SpeakOut-ot akkor kell használni, ha a közvetlen vezetéssel, az emberi erőforrásokkal vagy a Mondí szokásos kapcsolattartásával folytatott kommunikáció nem bizonyul hatékonynak. A jelentési eszközzel kapcsolatba lehet lépni az adott ország forródrótján vagy az adott ország internetes linkjén keresztül. Az ezzel a jelentési eszközzel kapcsolatos további információk és az összes elérhetőség megtalálható a Mondí Group honlapján, a „Vállalatirányítás” szakasz „SpeakOut” részében (<https://www.mondigroup.com/en/governance/>). Minden jelentett aggodalmat és eseményt komolyan és a leghatározottabban kezelünk.

12. Szankciók és exportellenőrzés megfelelési záradék

A Mondí által szállított termékek és a kapcsolódó dokumentáció (a "Termékek") továbbadása során az Ügyfél köteles betartani az alkalmazandó EU/USA/UK szankciókat (azaz az EU, az USA vagy az Egyesült Királyság által bevezetett, fenntartott vagy végrehajtott gazdasági vagy pénzügyi szankciókra vonatkozó jogszabályokat, exportellenőrzési jogszabályokat, rendeleteket vagy kereskedelmi embargókat - "Szankciók").

Sem az Ügyfél, sem Leányvállalatai nem minősülnek Szankcióval Sújtott Személynek (azaz az EU / USA / Egyesült Királyság szankciós listáján szereplő, illetve az ilyen személy vagy szervezet tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló személy vagy szervezet - "Szankcióval Sújtott Személy"), illetve nem állnak közvetlenül vagy közvetve ilyen személy vagy szervezet tulajdonában vagy ellenőrzése alatt).

Az Ügyfél köteles az ilyen Termékek továbbadása előtt ellenőrizni és megfelelő intézkedésekkel biztosítani, hogy

- az ilyen Termékek továbbadása és/vagy az ilyen Termékekre vonatkozó szerződéses tárgyalások nem vezetnek Szankciók megsértéséhez (i) az Ügyfél vagy (ii) a Mondí részéről; és hogy

- az ilyen Termékeket nem szánják olyan fegyveres, nukleáris technológiai vagy háborús célokra, amely tiltott vagy engedélyköteles, kivéve, ha a szükséges engedélyeket megadták;

Ha az illetékes hatóságok exportellenőrzési ellenőrzéseket írnak elő, vagy ha a Mondí megalapozottan gyanakszik, az Ügyfél a Mondí kérésére ésszerű időn belül köteles a Mondí rendelkezésére bocsátani a Mondí által szállított termékek és/vagy nyújtott szolgáltatások végfelhasználójára, végső rendeltetési helyére és rendeltetészerű felhasználására vonatkozó valamennyi információt, valamint az ezzel összefüggésben alkalmazandó exportellenőrzési korlátozásokat.

Az Ügyfél köteles mentesíteni és kártalanítani a Mondí csoport érintett entitását a Mondí csoport érintett entitását esetlegesen érő minden kár alól, nem kizárólagosan ideértve a Mondí csoport érintett entitásával szemben a Szankciók megsértéséből eredő vagy azzal összefüggésben felmerülő, az Ügyfél, annak Leányvállalatai, valamint ezek alkalmazottai és (a nevükben eljáró) alvállalkozói által elkövetett cselekmények vagy mulasztások következtében felmerülő károkat, veszteségeket,

undertakes to have obtained all necessary powers and authorizations from its Affiliates regarding the above stated confirmation and assurance.

In case of concerns about any behaviour or activities that may conflict with Mondí's corporate commitment to ethical business practice and conduct, Mondí's confidential reporting tool which is managed by an independent third party may be used by business partners, employees or other stakeholders of Mondí. SpeakOut should be used if communication with the direct management, human resources or the usual Mondí contact is not effective. The reporting tool may be contacted either via the hotline for the respective country or via the respective country's web link. Further information regarding this reporting tool and all contact details are available on the Mondí Group-website in the section "Governance" under "SpeakOut" (<https://www.mondigroup.com/en/governance/>). All concerns and incidents reported will be treated seriously and in the strictest confidence.

12. Sanctions and Export Control Compliance Clause

When passing on products supplied by Mondí and related documentation (the "Products"), the Customer shall comply with applicable EU / US / UK sanctions (meaning any economic or financial sanctions laws, export control laws, regulations or trade embargoes imposed, administered or enforced by the EU, US or UK – "Sanctions").

Neither the Customer nor any of its Subsidiaries is, or is owned directly or indirectly or controlled by, a Sanctioned Person (meaning any person or entity listed on any EU / US / UK sanctions list or owned or controlled by such person or entity – a "Sanctioned Person").

The Customer shall, before passing on any such Products, check and ensure by appropriate measures that

- such passing on and/or negotiating contracts regarding such Products does not lead to a violation of any Sanctions by (i) the Customer or (ii) Mondí; and that

- such Products are not intended for any use in terms of armaments, nuclear technology or arms that is prohibited or subject to approval, unless the required approvals have been granted;

If required to conduct export control checks by the competent public authorities or upon reasonable ground for suspicion by Mondí, the Customer shall, upon request by Mondí, within reasonable time, provide Mondí with all information about the end-user, the final destination and the designated use of products delivered and/or services rendered by Mondí, as well as any export control restrictions applying in this context.

The Customer shall indemnify and hold harmless the relevant Mondí Group entity from and against all damages the relevant Mondí Group entity might suffer, including, but not limited to, damages, losses, liabilities, claims, suits, fines, penalties, or any official proceedings raised or instituted against the relevant Mondí Group entity as a result of any acts or omissions by the Customer, any of its Subsidiaries, and their respective

felelősséget, követeléseket, pereket, pénzbírságokat, büntetéseket vagy bármilyen hivatalos eljárást.

employees and sub-distributors (acting on their behalf) that may arise out of or in connection with breaches of Sanctions.

A Mondí jogosult azonnali hatállyal felmondani bármely üzleti kapcsolatot és megszüntetni az Ügyféllel szembeni bármely kötelezettségét, ha az Ügyfél vagy annak bármelyik Leányvállalata Szankcióval Sújtott Személlyé válik, vagy bármely Szankcióval megszeg.

Mondi is entitled to terminate any business relationship and cancel any obligations towards the Customer with immediate effect if the Customer, or any of its Affiliates, becomes a sanctioned person or violates any Sanctions.

13. Titoktartási kötelezettség

Bármely Szerződés tartalma és/vagy a Mondítól vagy a Mondí Csoport bármely társaságától bármilyen Megrendeléssel és/vagy Szerződéssel kapcsolatban kapott információ, beleértve, de nem kizárólag, bármilyen üzleti és pénzügyi információt, árképzési és költséginformációt, ajánlatot a Mondí jelenlegi és/vagy jövőbeni üzleti tevékenységével kapcsolatos dokumentumokat, termékeinkre vonatkozó információkat, technológiát, know-how-t, terveket, rajzokat, specifikációkat, mintákat, képleteket és minden egyéb információt vagy anyagot (a továbbiakban: Bizalmas információk) szigorúan meg kell őrizni. az Ügyfél azokat bizalmasan kezeli, és ezzel kapcsolatos információ a Mondí előzetes írásbeli beleegyezése nélkül nem hozható nyilvánosságra és nem tehető harmadik fél számára hozzáférhetővé. Bármilyen, a fordított tervezésből származó információt bizalmas információnak kell tekinteni, és szigorúan bizalmasan kezelendő, és semmilyen módon nem használható fel, kivéve, ha a Mondival kötött írásbeli megállapodás erről kifejezetten másként rendelkezik.

13. Confidentiality

The content of any Contract and/or any information received from Mondí or any company of the Mondí Group in connection with any Order and/or Contract, including, but not limited to, any business related and financial information, pricing and cost information, tender documents, information on our products, technology, know-how, designs, drawings, specifications, samples, formulas, and all other information or material relating to Mondí's current and/or future business (hereinafter "Confidential Information"), shall be held strictly confidential by the Customer and shall not be disclosed or made accessible to any third parties without the prior written consent of Mondí. Any information which can be derived from reverse engineering shall also be regarded as Confidential Information and shall be treated strictly confidential and shall not be used in any way, unless explicitly otherwise agreed with Mondí in writing.

Az ebben a pontban említett kötelezettségek nem vonatkoznak semmilyen olyan információra, amellyel kapcsolatban az Ügyfél írásbeli bizonyítékokkal tudja igazolni, hogy: (a) az az Ügyfél cselekedete vagy mulasztása nélkül ismertté, vagy a nyilvánosság számára hozzáférhetővé válik; (b) az Ügyfél már a vele való közléskor ismeri; (c) azt a harmadik jóhiszemű fél által a közlést követően közlésre kerül az Ügyfél számára a titoktartási kötelezettség megsértése nélkül; vagy (d) azt az Ügyfél vagy a megbízásából más fejlesztette a kapott információktól függetlenül.

The obligations referred to in this clause shall not apply to any information, which the Customer can prove by written evidence: (a) is or becomes generally known or available to the public otherwise than through an act or omission of the Customer; (b) is known to the Customer already at the time of disclosure; (c) is after disclosure disclosed to the Customer in good faith by a third party without breach of an obligation of secrecy; or (d) was developed by or on behalf of the Customer independently of the information received.

A Bizalmas információkat az Ügyfél csak a Szerződés teljesítése céljából használhatja fel, és az Ügyfél a Bizalmas Információkat Ügyfél szakterületén dolgozó szakcég gondosságának megfelelően védi (az üzleti titokról szóló 2018. évi LIV törvény 1.§).

Confidential Information shall be used by the Customer only for the purposes of the performance of the Contract and the Customer shall protect the Confidential Information using the standard of care of an expert in Customer's business field (Sec. 1 Act LIV of 2018 on the Protection of Business Secrets).

Az Ügyfél bármikor, a Mondí kérésére és indokolatlan késedelem nélkül azonnal megsemmisíti vagy visszaküldi a Mondinak az összes Bizalmas Információt, beleértve annak minden másolatát és bármely más sokszorosítását, és írásban igazolja, hogy teljesítette az e rendelkezés szerinti kötelezettségeket.

The Customer shall, at any time upon Mondí's request and without undue delay, destroy promptly or return to Mondí all Confidential Information, including all copies and other reproductions thereof, and certify in writing its compliance with the obligations under this provision.

14. Egyéb rendelkezések

A jelen ÁÉF semmilyen változtatása vagy módosítása nem kötelező érvényű, kivéve, ha a Mondí azt írásban jóváhagyta. Ez az írásbeli alakísági követelmény különösen vonatkozik a jelen pont bármilyen módosítására vagy változtatására.

14. Miscellaneous

No variations or amendments to these GTC shall be binding unless agreed by written notice by Mondí. This written form requirement shall in particular apply to any variation or amendment of this clause.

A Mondí bármely szerződéses kötelezettségét bármely leányvállalata és közreműködő személye teljesítheti.

Any of Mondí's contractual obligations may be fulfilled by any of its Affiliates and auxiliary persons.

Az Ügyfél a Mondí előzetes írásbeli beleegyezése nélkül nem engedményezheti semmilyen jogát vagy vállaltatját át semmilyen kötelezettségét harmadik személy által. A Mondí engedményezheti a jogait a Mondí-csoport tagjaira és azok átvállalhatják a kötelezettségeit; Az Ügyfél ezennel visszavonhatatlan jóváhagyást ad az ilyen engedményezéshez és tartozás átvállaláshoz.

The Customer must not assign any of its rights or have its obligations assumed without Mondí's prior consent by written notice. Mondí may assign its rights to and have its obligations assumed by to an entity of the Mondí Group; Customer hereby grants its irrevocable approval for such assignment and assumption.

Ha a jelen ÁÉF bármely rendelkezése jogellenesnek, érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak bizonyul, akkor azt az ÁÉF fennmaradó részétől különállónak kell tekinteni, amely továbbra is érvényes és hatályos marad.

If any part of any provision of these GTC is deemed illegal, void or unenforceable, it shall be deemed severed from the remainder of these GTC which shall remain in force.

A Mondy semmilyen rendelkezésről való lemondása nem tekinthető az Ügyfél későbbi szerződésszegésével kapcsolatos jogokról való lemondásnak.

No waiver of any provision by Mondy shall be deemed a waiver of any subsequent breach by the Customer.

A valamely fél által a másik félnek eljuttatandó vagy kézbesítendő írásbeli értesítést a fél nevében aláírásra szabályszerűen felhatalmazott személyek kell aláírják, és csak akkor kell úgy kell tekinteni, hogy az adott másik félnek elküldték ha (i) eredeti aláírással ellátott tértivevényes ajánlott levélben postázzák a másik félnek, vagy (ii) biztonságos és fokozott biztonságú elektronikus aláírással látják el.

All written notices to be given or delivered by a party to the other party shall be signed by persons duly authorised to sign on behalf of the party, and shall be deemed to have been given to such other party (i) by wet signature and only when mailed to such other party by registered mail, return receipt requested and postage prepaid, or (ii) by using secure and advanced electronic signature.

A jelen ÁÉF és az ahhoz kapcsolódó bármely Szerződés magyar nyelvű változata irányadónak tekintendő azok angol nyelvű változataival szemben.

The Hungarian version of this GTC or any Contract related to them shall prevail over the English version.

01.01.2025